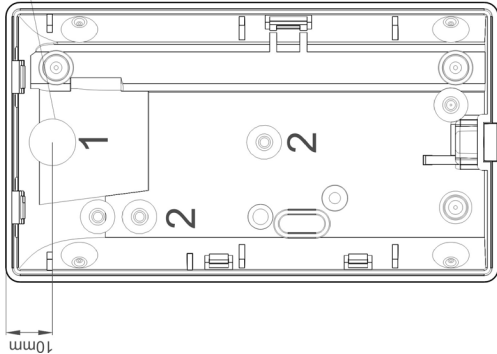
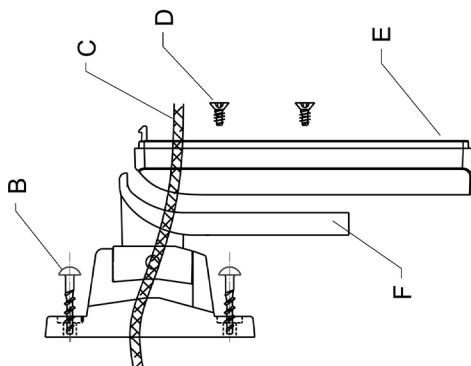
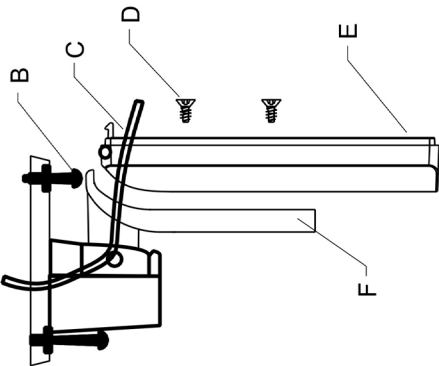


Deutsch		English		FRANÇAIS			
Installationsanleitung Wand-/Deckenhalter		Installation guide wall/ceiling swivel		Instructions d'installation du support de Montage			
<p><b>Vorbemerkung</b></p> <p>Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation sorgfältig durch. Diese ist eine Ergänzung zu der Anleitung der XEVOX Bewegungs- melder. Mittels dieser Halterungen können Sie Ihre Melder vielfältig positionieren und ausrichten. Der Gehörschallte - wie in der Bedienungs- anleitung Ihres Melders beschrieben - erst nach der vollständigen Installation mit der entsprechenden Halterung vorgenommen werden, da jene einen Einfluss auf den Erfassungsbereich des Melders hat.</p> <p><b>Zubehör der Wand- und Deckenhalter</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Wandhalter (Fig. 2) mit Eckenadapter (Fig. 4)</li><li>- Deckenhalter (Fig. 3)</li><li>- Schrauben</li></ul> <p><b>1. Schritt: Montage</b></p> <p>Entfernen Sie die Platine aus dem Melderunterteil. Bohren Sie die Gehäusedurchbrüche Nr. 1 (ØA = 10mm) und Nr. 2 auf (Fig. 1).</p> <p><b>Wand und Deckenmontage</b></p> <p>Positionieren Sie den gewählten Melder an dem gewünschten Ort und markieren Sie die Befestigungslöcher für die beiden Schrauben. Bohren Sie die Löcher und stecken Sie dort entsprechende Dübel hinein. Führen Sie das Kabel durch die große Hauptöffnung in Fig. 4 und befestigen Sie den Eckadapter mit zwei langen Schrauben an der Wand.</p> <p><b>Eckmontage:</b> Positionieren Sie den Eck-Adapter (Fig. 4) an dem gewünschten Ort und markieren Sie die Befestigungslöcher für die beiden Schrauben. Bohren Sie die Löcher und stecken Sie dort entsprechende Dübel hinein. Führen Sie das Kabel durch die große Hauptöffnung in Fig. 4 und befestigen Sie den Eckadapter mit zwei langen Schrauben an der Wand.</p> <p>Stecken Sie das Kabel durch den Kabelkanal in die Halterung. Befestigen Sie die Halterung entweder mit der Wand/Decke über zwei lange Schrauben (Position B in Fig. 2 und Fig. 3) oder über zwei kurze Schrauben mit dem Eckenadapter. Bitte vermeiden Sie Beschädigungen, wenn Sie die untere Schraube für die Wandbefestigung, bzw. die dem Melder am nächsten liegende Schraube für die Deckenbefestigung, anziehen. Hierzu stehen Ihnen spezielle Löcher in der Anschlussplatte</p>	<p>(Position F in Fig. 2 und Fig. 3) der Halterung zum Anziehen der Schrauben zur Verfügung. Wenn der Kabel entlang der Wand bzw. Decke geführt wird, sollte dieser durch die oberen Gehäusedurchbrüche an den Rändern der Halterung, in das Meldergehäuse gesteckt werden.</p> <p>Nehmen Sie die Melderunterseite (Position E in Fig. 2 und Fig. 3) und verschrauben Sie diese mit dem Halter. Verwenden Sie hierzu die beiden im Lieferumfang befindlichen, kurzen Melderbefestigungsschrauben (Position D in Fig. 2 und Fig. 3).</p> <p>Führen Sie das Kabel durch den Gehäusedurchbruch Nr.1 (Fig. 1). Richten Sie den Melder in die gewünschte Position aus und ziehen Sie die Befestigungsschraube der Halterung durch die Öffnung an. Befestigen Sie die Melderplatte wieder im Gehäuseunterteil. Verbinden Sie die einzelnen Leitungen mit den Klemmen (beachten Sie bitte hierzu die Bedienungsanleitung des XEVOX-Melders).</p> <p><b>2. Schritt: Test</b></p> <p>Wenn die Position des Melders nicht korrekt ist, entfernen Sie bitte noch einmal die Melderplatte, lösen Sie die Befestigungsschraube der Halterung und richten Sie den Melder neu aus. Abschließend müssen Sie die Schraube wieder anziehen.</p> <p>Versetzen Sie den Melder wieder mit der Frontabdeckung und führen Sie entsprechend der Bedienungsanleitung des XEVOX-Melders einen Gehörschall durch. Der Melder kann nun verwendet werden.</p> <p><b>Maximale Winkeleinstellungen</b> Horizontal: ±45° Vertikal: +6° -17,5°</p> <p><b>Achtung: Diese Halterungen sind nicht für den XEVOX PET und XEVOX PET MW geeignet.</b></p>	<p>Attach the detector base (Position E in Fig. 2 and Fig. 3) and tighten the two detector mounting screws which hold the swivel, see Position D in Fig. 2 and Fig. 3.</p> <p>Feed the cable through the knockout no. 1 (Fig. 1) and tighten the swivels locking screw after the required position is achieved. Use the knockout for this as well. Replace the printed circuit board into the base. Connect the cable wires to the detector terminal block as described in the detector's installation instructions (XEVOX).</p> <p><b>Step 2: Testing</b></p> <p>If the position of the detector is not correct please remove the PCB, loose the screw and change the position of the detector. Then tighten the locking screw again.</p> <p>Replace the front cover. Perform the walk test as described in the detector installation instructions. The detector is now ready for use.</p> <p><b>Maximum degree of adjustment:</b> Horizontal: ±45° Vertical: +6° -17,5°</p> <p><b>Note: These swivels can not be used with XEVOX PET and XEVOX PET MW.</b></p>	<p>Attach the detector base (Position E in Fig. 2 and Fig. 3) and tighten the two detector mounting screws which hold the swivel, see Position D in Fig. 2 and Fig. 3.</p> <p>Feed the cable through the knockout no. 1 (Fig. 1) and tighten the swivels locking screw after the required position is achieved. Use the knockout for this as well. Replace the printed circuit board into the base. Connect the cable wires to the detector terminal block as described in the detector's installation instructions (XEVOX).</p> <p><b>Step 2: Testing</b></p> <p>If the position of the detector is not correct please remove the PCB, loose the screw and change the position of the detector. Then tighten the locking screw again.</p> <p>Replace the front cover. Perform the walk test as described in the detector installation instructions. The detector is now ready for use.</p> <p><b>Maximum degree of adjustment:</b> Horizontal: ±45° Vertical: +6° -17,5°</p> <p><b>Note: These swivels can not be used with XEVOX PET and XEVOX PET MW.</b></p>	<p>Nous vous prions d'éviter les endommagements, quand vous reliez la vis Du support du mur. Pour cela vous disposez des perforations convenables (Position F du schéma 2 ou du schéma 3).</p> <p>Si le câble de liaison est fixé sur le mur ou sur le toit, veuillez utiliser les perforations du support pour passer le câble au boîtier du détecteur.</p> <p>Fixez la base du détecteur et serrez les trois vis courtes qui le raccordent au pivot (Position F du schéma 2 ou du schéma 3).</p> <p>Faites passer le câble à travers la perforation Nr.1 (Fig2). Installez le détecteur dans la position souhaitée, et serrez la vis de fixation à travers la perforation.</p> <p>Remplacez la plaque du circuit imprimé sur la base. Branchez les fils du câble au bloc terminal du détecteur en suivant les instructions du mode d'installation de ce dernier</p> <p><b>Etape 2: Test</b></p> <p>Si la position du détecteur n'est pas correcte, veuillez retirer la carte du circuit imprimé, desserrer la vis de fixation, placer le détecteur dans la position souhaitée, fixer la vis de fixation et ensuite remplacer la carte du circuit imprimé.</p> <p>Remplacez le couvercle frontal. Effectuez le test de passage à pied selon les instructions détaillées dans le mode d'installation du détecteur. Le détecteur est maintenant prêt à l'emploi.</p> <p><b>Degré maximum de réglage :</b> Horizontal: ±45° Vertical: +6° -17,5°</p> <p><b>Remarque :</b> <b>le support n'est adapté pour les détecteurs suivants :</b> <b>XEVOX PET et XEVOX PET MW.</b></p>	<p>Nous vous prions d'éviter les endommagements, quand vous reliez la vis Du support du mur. Pour cela vous disposez des perforations convenables (Position F du schéma 2 ou du schéma 3).</p> <p>Si le câble de liaison est fixé sur le mur ou sur le toit, veuillez utiliser les perforations du support pour passer le câble au boîtier du détecteur.</p> <p>Fixez la base du détecteur et serrez les trois vis courtes qui le raccordent au pivot (Position F du schéma 2 ou du schéma 3).</p> <p>Faites passer le câble à travers la perforation Nr.1 (Fig2). Installez le détecteur dans la position souhaitée, et serrez la vis de fixation à travers la perforation.</p> <p>Remplacez la plaque du circuit imprimé sur la base. Branchez les fils du câble au bloc terminal du détecteur en suivant les instructions du mode d'installation de ce dernier</p> <p><b>Etape 2: Test</b></p> <p>Si la position du détecteur n'est pas correcte, veuillez retirer la carte du circuit imprimé, desserrer la vis de fixation, placer le détecteur dans la position souhaitée, fixer la vis de fixation et ensuite remplacer la carte du circuit imprimé.</p> <p>Remplacez le couvercle frontal. Effectuez le test de passage à pied selon les instructions détaillées dans le mode d'installation du détecteur. Le détecteur est maintenant prêt à l'emploi.</p> <p><b>Degré maximum de réglage :</b> Horizontal: ±45° Vertical: +6° -17,5°</p> <p><b>Remarque :</b> <b>le support n'est adapté pour les détecteurs suivants :</b> <b>XEVOX PET et XEVOX PET MW.</b></p>		
<p><b>Fig. 1</b></p> 		<p><b>Fig. 2</b></p> 		<p><b>Fig. 3</b></p> 		<p><b>Fig. 4</b></p> 